

En Maroti Javid mentem
 Ud'art' lakni 654
 Steßandöh
 Die, 10, Mensis, 1878

~~Handwritten scribbles and crossed-out text, possibly a signature or a note that has been heavily obscured.~~

Anno 1882 die 15 Januarij

Arzent Dyaktol ki Bede: 258
 gettetet tanusagok, magiara,
 Sidobol fordittatot. Peci Simo-
 tol, as In torvenye kereto Dja-
 fiak kedviere, es epvletekert

Textus 1

Moses as Torvent Iniol votti as Simon Hegy Es annak
 tamit'at magiaradasat magyarol D'hojara, hatto pal:
 litotta, D'hojara as veniker, as venite hattak as pro:
 phitakora, as Prophtakrol maradot annak igarigatya
 as nagi g'it'ek'it' te valastot fr'aria, D'it' 3 dolgot
 parandaltak igen vott as embertete, s utannok valute
 egy'it' asst hogi as torvent' lundunia mondast m' l'etve ha:
 nyot homlok, ham mulat'ora, es ig' igen jol meg'igalva
 a dolgot kesedim'is: mongiak ki, m'astat hogi, s'ok bol'as
 tamit'anyokat novellenek tamittasanak, es ingj'ek' Bem'ij
 magok v'otom hadni. Havmadikat, hogi as torveny' eleit
 + on' lo' ker'ek' otalmakat emalljanak, ki enyet o maganate
 as torveny'et sz'ig'is m' k'over'ek'et'ek'.

Textus 2

Zadile Simon v'andotta as nagi g'it'ek' Bem'ite v'and: ko' P'iol
 Z'ar' volt, s'ast' mondotta, ham dolozgat all' as mar' 01.14
 rad meg' jol. s'arlag, as torveny', as m' solgalattal, s'
 as j'og'at'any'ag'as jo' ch'ke' d'eat'el'at.

Textus 3

In j'og'us' s'ukol'z'laho bol'as v'ott' tudomanyat, es fell'iol
 meg'it' s'innom'ol, es est' mondotta. Na' legj'etek as m' sol'
 galatt' ol'janok, s'unt' as m' sol'galat' h'ak' berere h'ast'vire
 sol'galatt' v'ok'at, d' legj'etek ol'janok s'unt' asok as sol'
 galat', kik' h'ak' ajo' h'issegert' s'iv'ok' t'ist'as'ag'ert' j'ut'ator'ny'
 nem' ves'ven' mint' ha' s'oda' h'ast'vire' nem' v'ennek' sol'
 galatt' yok'nak' ig'as' h'isseg'el's'or'gal'mat'os'ag'gal' sol'
 galatt' v'ok'at. Es' m'ind'ant'ure' legj'is' as' h'is'v'ite
 fel'it'm' s'aj'v'ok'at' most' as' h'it' ig'as'an' sol'gal'm' d'ys' d'is'
 d'is' h'is'v'ig'et' j'ut'at'at', m' hogi' meg'it'annak' j'ut'at'm'at' ch'aj's'at'

Num.
11.
Jad. 2/11.
Leut. 1.
2/2/11.
Lev. 23.
Eccell. 11.
Lev. 24.
36.
Num. 8/26.

Lev. 33/29.
01.14
21.107.

Leut
10.

Egynök kezek keresztjeinek lelkeinkben
 Variuk az jóvendő birot hitünkben
 Legink immar ezindesele életünkben
 Eljünk igazságh szerent lelkeinkben
 Ezeket ha észetekben veszitek, Az Jsten io voltat
 megérthetitek, Jstennek utara kezek lehettek
 Boldogságra mindenökhe' elhettek.
 Nam olvaszuk minden nap az Credo bora
 El jóvendő az utolsó időben, Jsteni eleveneket
 holtakat, Az tízre hania ő az gonoszokat
 Nam az Szent pal első irt leveleiben, Chorintus-
 nak tizon ötöd részében, Ez vilagnak leg
 utolsó részében. Ml székibe az ur meg itilesben
 El nem mehetünk Jstennek elötte, A llamunk
 kel őszekinek elötte, Jtelet varjuk az mi
 fejünkre, Mibőlünköt hania az mi székünkre
 Boldogságra leszen az io leleknek, mert igazan
 adok iutalmot emek. Boldogságot hogi el végie
 örömmek, Jsten kegyelmét Szent igeretitek
 Jlien mo don szol Szent lukazi könyveben,
 ő könyvnek huszon edgied részében
 meg halgassa minden ember ki bönben
 lesznek csüdalak az napban es az holdban
 csüdalak lesznek

Mint karhoztak, tri jemet meg halliatok, en ehezem
es emem nem adatok, szomjuhoztam es immomne
adatok, szarandok lok hasba nem fogadatok

Memjetekek ajert, innet atkoztak, mert vatto ki orok
kenca valasztottak, nem szolhatnak lenne, kar
hoztak, Ordogoktol mert igen szaggattanak

Ezenkozben ezt halliak az karhoztak, nam mi lozok
soha nem lattunk teged, ehezven szomjuhoz van
vram teged, es hogi nem szolgaltunk volna, teged
neked

Jesus urunk ugi mond ottan szemekben, bizoni
mondom mentemen elotokben, szegenieknes es korok
nak kepeben, nem nezetek tri ager szemelliember

Stiamnak tri most legietek atkaban, es legietek en
nekemis atkomban Az angialoknak legietek atka
ban, mind szenteknek legietek tri atkaban

Azonkozben az ur jsten ezt teszi, Angialokkal mind
pokolra vereti, mind orokhon orokki giotrodtey
Az mi keppen akkor okot be veti

Lasd az utan tekenti az szenteket, siknek veszen
oli nagi tisztessaget, meg tekenti mind az o pent
seget mondvan nekik illi ekus bespedeket

Mind sok szentek trijs meg halgassatok, en ehezem
emem tri adatok, szomjuhozam es immom tri
adatok, uton jaro valek hasba fogadatok

Nagi kor valek tri meg latogatatok, hogi meg halek
sijt tri nekem ajatek, mondnak szentek hal
mno tegedet, bizoni soha ezt nem tottik te veled,
szegenieket

Szegenieket de mikoron talaltunk, szerettel mi azo lenak
szolgaltunk, ezzel es itallal mi lenaltunk,
Avval bizoni o hozzaioh mi la lattunk 254

Jesus urunk ugi mond ottan szemekben, Bizoni
nem is nektek lenamnek, legy kisseb szegen
niel az mi tottetek, en velem on de kezetek egeket

Meg halliatok mostan en io hivem, jertek el attiam
nak abdotti velem, vegietek el ez osszajut en tollen
melliet en attiamtol nektek szerettel

Jesusnak o szep bespedit hogi halliak, az szentek erre
szenteket mondvan nekik illi ekus bespedeket

N

G

E

A

Vessetek veget az gonosz életnek hadgiatok beket az
folk vob es legnek, Adgion halat minden teremtojonek
es mar adgion vegigh az igaz hirtoben
Az ki serge ez eneket vesleben, mas fel erer
otven ket eseten doker Nagi kara azon esir
serge vesleben mon dgi a lakasok az
sar koger

J. nem jax bitlenero Janatvan. E my nem ill



21509

21509

A Sida hiteon ualok keozim ki zakadot
ember ellen ki az Apostolok ideibely zabad.
sagot, orokke ualo teotesnek kerte hivdetny.

Egyes Europaban mind fele papok. Paratok Jesuitak,
ualliak Sart hogj az Apostok Zabadsagot attak uolt az
pogan tamturmoknak nemeli parandiolatoknak ne
Cartafant. sot meg az igj Disten uallo papok is
es fo bolcsas tudok apont erebseitlik, mind drasoktan es
tanitafokban, mely drasoknak isb resse nalusoktagion.

Polond ember az az igjart vijagnak nagj vijolag talalt ualotnak
Amadorra. Mint hogj az elot uent drasoksem nyilt. Most
te kintet abban, es hogj nekij igj, az mij mindeneknek o.
oly felvnek tartia magat uelle, mintyppen minden bolot
ki magat teolernek uely. Masodszor hogj mostany uideo bens.
azon Zabadsagot tartiak, hirdetik, ualliak az is mindeneknel
mihuan uagion, ut semig meny ratiokkel drasokly birasag.
akkor tanuabtiak, mind fol tudniuk uij uirtiera hogj
akart isom mondhat ez utan sem teofel sem erebset
annak meg allat fara, u memet eddig montak, se
megis mint ha uen nehez dolog embernek magat meg
Amenny, e Polond megis az o bolondsagot igj, es el hogj
hogj, egyes Europanal, egieduol teolezies mert ha ast nem
tudtana, maga felel mit igj kseg uolna nekij a Zantala
sok tole embernek felet egieduol, uabalkodny, fo keppen hogj
Soha it dras nem ten



21509

Sturmadrov

CALENDARIVM PER

Petuum.

Az MINDZENT Vysaganak Innepe.

I. napian uagion vysag innepe, vy eztendo innepek
kezdetik az vy eztendo lelki kettos innep ^{nap.}
vy eztendo es vy bold innepe, kit masod napis illem kell
Emek az első holnapnak, 30dik napian uagio vy-
sag innepe, vy eztendo innepe ket nap.

Tizedik napian az samargatasnak innepe uagion, egy nap
Tizenötödik napia az özuegüttesnek innepe kezdetik.
mely Nioles napon tart.

2. 29. napian uagion, vysag innepe — kett nap.

3. 30. napian uagion vysag innepe — egy nap.

4. 29. napia uagio vysag innepe — kett nap.

5. 30 napian uagion vysag innepe — egy nap.

6. 29. napian uagion vysag innepe — ket nap.

7. 30. napian uagion vysag innepe — egy nap.

Pesahs tizennegyedik napia kett estue köözcöt
mindjárt tizenötödik napia, az kónasztala
innep napia kezdetik mely 7. nap tart.

8. 29.

13
Az Christus Iesusnak az Isten igaz
Messiasának orzagarol való rövid tanu-
ság, mely irattatott tanusagnak okaert az
Bibliabol es sok jambor bölcz es zent iras
olvasot Doctoroknak könyuokból, es ou-
Ben: által orue zedegettet es redeltetett

Tudom azt hogy az egi igaz Istenről es az
ő igaz Messiasról az Christusról sok kö-
lomb körlomb fele velededések uoltanak eleitől fogva
es uadnak most is. Donkeppé az Chno. is orza-
garól es iteletiről is nem uoltak is ~~in~~ zenek az
emberek egi ualásban es ertelemben. De kinek mi-
nemű ertelme es uallasa legien arról mostan en ne-
zölök, azt elő sem lamtalom hanem az mit az zent
iras zarent kell affelöl erteniünk, csak arról irók en most
es kömüeczkében rövideden, senkinek peng ertelnet
es eletet ebben megk nem fogom, hanem a kinek iob
es zent irashoz közbél való ertelme uagion;

Kivjollu

Moses Profeta N. A. Istenöl 51

Barmaşot Bölvissegeres, es Aristote:
Vesnek, es Vilag Bölvissegeres, es
Az Embereknek Kivomb Kivomb okoskodásokrol
Vasó tras, mellit most es Vilag: fo vendek
nemsek, elo Vittek es Igab Tudomannak
mondnak. Moses Profeta ellen, es ab Regj
sok Ventes Tudomannak es ertelmek ellen.

Minek eleotte Volnek Elmenek minig dolgaival
Emlekezem kit bölvissegeres: i Minthogy ab igab es
Isten bölvissegeres. Masod sor. Minthogy es mostonj
idő ele uttetet, nemek fo es nemek vendek.
Aristotelesnek Istentek bölvissegeres, mellit vortomj
Korinak ab Istenöl ki uest bölvissegeres, Mellit
ab Kristen Moses profeta alatt ki odot,
Szolvan Aristoteles ezt modgia. Sokat vol Moses
de kemset bisonyt, Moses semig Vesen es bölvis
meg Aristotelesnek irasaban, inkor fog Vol. Deut. 18.
Az profeta semig ab meg merghem ab en
nemek olliat Esly ab mit en ne Isra, parandiolta
örök hogj Solion. Es a ki Soland Idigen Istentek
nemek meg hallid ab a profeta

Annak

Mas dolog keouethezik immar

Bogoli Tanchas chiklo
Emltarhonyu

Anno 1634. PS. I: Fambor: 63
Ad notam monneke seollnek. Vra Istenne. P.

Fambor es beol's badoq. es Zent-Istennet tudgia,
Mas ki lakok utat latta, soha nem monnta,
Teneogeo tudomat hallot, de nem vallotta,
vesteo hirt tanolmj nem ment fapiat sem tartja,
Az bogi as job elot utattak tudakozsa
Evel nappal viluc iarua tsak ast forgattja
Nimen nyeluen kegen, szemem as toruont
tartja, Az nagy isten nalla hallot es dinott lakja,
Meg es far nagy mint as seold fa, ki parton termet
kit sem hided sem as heu nyar soha meg nem uet,
Ideseten gasdajanak gijmelehuot terempe
Eullo utraggal. szip. Shimmel kanak nem uet
Datron meg hidd nem igj iar, nem as Istentelen
ki ast sem akarja tudny ba nagyion isten,
Az mit seeret mind ast tudgia bogi igas tornemj,
Sinten usj iar mint som fold as forgo szelten,

oston mikor

Tuttata lön az kiralyrak, de ki monta ast vramnak, az hir uitte meg Saulnak azert kiralyhoz hitanak

Samuelt kedves Dolgaiat az vr kioldo zam. el hagyata Attyam nyaiat, az ontete Polayot

E kesek es mind tistesekek, Battyaim nagyok es fuissek, de az vrnak nem tetsenek hogi az frekben ok volnemek.

Vtanna az dent keneknek, nagi hada lön Isra- elnek. ot nem lön sine senkinek, ki felelne egy embernek.

Legh ottan en elo allek, nagi pogannal fremben uiuek sok sidalmat tolle hallek dentuel zam akoro dek.

Tauul hagi van ugi intem, homlok az foldro le eytem fegi uereuel feijet veuem, sidok fregienet el eorlem

David magatol ezte monda, vr itilete tudala, hogi kitsimbül, koronaza, nepe et altala meg tartta

Zombatra
vnt
menyer

Zombatra valo eneket.

Remjien es foldoön minden terestottek. Egy seget Valliak tsak az egy istenek. Illy seget nem adgiak senkinek.

Illy meltosagat fzellet nemis oftiak, Töbre sem masra nem adgiak ragiartjak mind nevet s. magat ejnek pra di calliak

Harminz ket isueny volt akkor elotted kezdoben hogi e milagot rendelted mind azok tistit tsak arra vesztetted, egisegre vitted

Ertek mind azok illy meltosagodat Hogi tsak siasatod hol uala mi allbat he fseerjegbe tsak egiedül albat is

kos bölcse fivitel e nyiluan eretetik Tarssa es massa mindennek leletik Isam mertek, hatar mindebez ferkezik s. nyj neye zodik

Erssad egiedül tarss mass nem ferkezik. Hasonlo egiento nemis talaltatik



Sim J. abasat

gyere, hogy megittlyile karhosszale az Ejan
hogyit. Es vale azun lyhon az Ország, Es az ur
loffen kiraly, mind az egesz földön, azon az Nap
egy leszen az ur, es azo Noe is egy leszen a mint
meg van írva ura az te Törvényed. mondvan:
Hadd megírjál a mi uram le Hremük egyre. gy m.

Tiszteltessék az te n. ör: mi kiralyunk, erös tiszte
es nagy vegeter örök kiralyiság, igé sentseges min
menyly es földön. Mert vale teged illet ura mi Hre
munk es min Hamile Hrone mind ör: ör: az
enekes, diszint mondas, hallchjak, baladafok, en
ség, birodaló, gyösedet, hatalmaság, mekosaf, es
ség, diszóság, sentseg, örök országias, aldás, es
vallás tétel az te nagy es sentseges n. illeti egyre
mert örököl fogva vegeter in vale te vagy.

Aldot vagy te s: ur multóságos nagy kiraly, es
diszintetel diszóságos es elispéges diszintetel, es
in kiról mindonk vallást tésnik. Tudva tövöl
es mindy lelkete Hremük, es mindy tselekedet
ura, ki magad tiszteledre ledvelted, es vala
tottad az Soltar emlesek örököl. in in an

Tiszteltessék es diszintetel örököl valo nagy No
amab kiralyok kiralyanale az s: aldor inke, ki
leldentmüköl valo essé, es vegeteröl valo utolp
ö leivölle mintha inég, Aldor vagy az ura s:
mind örökölön örököl, es fel magasztalt ass. ki min
aldafok es diszintetel felt. Aldor aldafoktén
ör: ör:

IT KEZDETI K DEREKA

19.

Son az reggel matóságokale formaja
mert az tot oda feliet aldafok. Est
mar esen tul alcarhely szorgal:
matóságokale baris jo reggel es
mondhyale, es az uran
kednek krellö dol:
goleb or.

Aldot vagy te s: ur min Hremük es világnak
kiralya, ki formaltad az világságot es terem-
tetted az sötetseg. ki szerzed az beliseg. es terem-
tel mindonkitt, ki meg világsított az földet es mindy
rayta lakikat nagy segalmaságokkal, es inyen valo
jo voltodnak dragalatos voltat, mindon Nap sün-
telen megnyttod az tornasly szerzet mindonkittan
Mely lokale samtalank ura az te mindonkittan
dunkat tudalatos nagy bülsen lespittetel, tellye
az egesz földis mindy te birodalmaddat. Es nagy
multságos felgs kiraly, mely igen fel magasztaltat-
tal vale egyre mind az ottatul fogva t. sötet-
tel diszintetel, es magasztaltatol, es világté mindy
idjöl es Napjaitol fogva. Es világnak in az
te kinyörvölletesgednek sokasaga szerent kinyörvöl-
mi raytunk. Min erös gúntle ura, es bar országunkte
ki sülélaja, sabadulásunkte Layssa. Lyy otal
enunk

David Conscript lib. suu, p. man
 decem Senior quor. Quia sunt Ada
 melchisedek Abraham, Isaac, He-
 man, Jodabun. quos, e + tris
 Abia sep.

Supputatio. Psalmi sunt
 150 et dividuntur in 4 libros. Primus
 habet Psalmos 41. Secundus 31, Tertius
 17. quartus 17. quintus 44. quibus
 Psalmus dividitur in aliquot versus.
 Versus omnium Psalmorum sunt 726.
 iuxta verum Hebraeorum numerum.

13 dicitur ab Esolab jaran. Mandre
 14 die Nappan. Ebuluck
 19 91 Essen diez

En er Soltare amar Templumban
 mondo kos Notara, es oclonavit
 sok formajara fordittotam es
 Szexsettem.

29 so Psalmus. megvagjon irva Ps. 1
 folio 101. Masodik Psal. fol. ibidi. 25.2.
 Harmadik Psal. Davidnak maga fia 26 Ps. 3
 Tolon elot futtaban.

Oh Mindto ur mely igen meg sokasottate ar en
 habozalovim: Sokan partolkottomak en ellenem.
 Sokan monyjak ab en leltamuk: Nem lison futol meli
 Soka meg kabadulasa. Sola.

De te mindto Laysom vagi emter. Din Bossegem
 s kivaly fejemme fil magasztaloja.
 Zommal ab mindto hor kiallok: Megfelet emter
 abo sz: Hegyerol Sola.

Kiben bibeau le felesom alusom s felis senkenite.
 More ab mindto tanogat, engem.
 Nem felek sok tommun nepekent: kike rabo wssol Sola
 dal Ballottanak en rom.

Kely fel mindto ur tared meg engt en Istennem
 lam mindy. Mensegimuk Szab fogokat ossze tortel,
 D Istentlenkent fugokat itrontottad.

Ugionis tsak ab mindto ure ab Babadittos.
 Ar te hior neperit fient Aldasol drikke Sola

Ps. 111. D fo Cantornak. Negmot muz-
 sicaba David en eneko. fol. 102.